



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/767
20 November 1958
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тринадцатая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 44

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1959 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Организация Секретариата: Экономический и социальный
департамент и Управление технической помощи

Заявление Генерального Секретаря на 690-м заседании Пятого комитета

1. Я внимательно ознакомился с отчетом последнего заседания Комитета по этому вопросу, и я считаю, что я мог бы сделать сейчас с пользой для дела несколько замечаний по поводу проектируемого слияния Управления технической помощи с Экономическим и социальным департаментом.
2. Прежде всего я считаю нужным ответить на вопрос, поставленный уважаемым представителем Бразилии, который спросил, - если я его правильно понял, - какой характер и какую цель имеют только что начавшиеся на основе моего доклада прения по вопросу, который, по-видимому, входит в круг моего непосредственного ведения.
3. Мне кажется, что дело заключается в следующем: в прошлом году, когда я объявил о своем принципиальном решении приступить к этому слиянию и когда Консультативный комитет рекомендовал, чтобы этот шаг был сделан в начале 1958 года, Пятый комитет просил меня отложить выполнение моего плана и представить дальнейший доклад по этому вопросу. Ввиду высказанных в ходе обсуждения взглядов я лично вновь пересмотрел различные стороны этого вопроса. Я также попросил двух моих коллег, г-на Анатолия Добрынина и сэра Хамфри Тревельяна, которые ранее этим вопросом не занимались и

которые поэтому имели возможность подойти к нему под новым углом, самостоятельно изучить весь вопрос. Их заключения вполне подтвердили мое мнение, что теперь наступил момент, когда слияние может быть и должно быть осуществлено. Тем не менее, я старался в возможно большей мере учесть замечания, сделанные в ходе обсуждения в 1957 году. По этой причине были внесены некоторые изменения в организационную структуру должностей высшего ранга, которая была указана в прошлом году и относительно которой были в то время сделаны некоторые замечания. Делегации имеют теперь возможность высказать свое мнение по поводу моего доклада, и я, само собой разумеется, самым внимательным образом рассмотрю эти мнения. Кроме того, ввиду интереса, проявляемого Комитетом к этому вопросу, я с удовольствием представлю в будущем году на рассмотрение Консультативного комитета и Пятого комитета доклад о ходе осуществления этого плана. Мне кажется, поэтому, что с точки зрения процедуры основой для наших прений служит изложенное мною положение.

4. Я считаю нужным затронуть теперь некоторые вопросы, которые имеют отношение к происходящим прениям и которые были подняты либо в прошлом году, либо во время предварительного обмена мнениями, имевшего место в прошлую среду. Прежде всего я считаю нужным лишний раз повторить, что я всегда и неизменно стремился повысить значение Программы технической помощи. Я уже указал, какими основными соображениями я руководствовался (я сейчас не говорю об административных соображениях) в отношении проектируемого слияния: наш опыт за последнее время показывает, что оказание консультативной помощи правительствам, - особенно правительствам стран, только что приобретших независимость, - по вопросам общей экономической, финансовой и социальной политики стало одной из основных функций Организации Объединенных Наций; к организационной структуре следует подходить именно в свете этого факта. Для этой стороны нашей работы мы не можем

рассчитывать исключительно на приглашаемых со стороны специалистов; на нее нужно смотреть как на основную и постоянную функцию, для выполнения которой всегда выделяется значительная часть основных ресурсов Секретариата как в Центральных учреждениях, так и в отдельных районах. Постепенно улучшая наше обслуживание в этих областях, мы не только окажем содействие получающим помощь правительствам, но повысим престиж программы и увеличим ее удельный вес. В связи с этим я должен сознаться, что я не совсем понимаю, каким образом можно было утверждать, - как это делалось в прошлом году, - что слияние приведет к "снижению уровня" программы: на самом деле цель слияния как раз обратная. Я все же считал нужным учесть эти доводы, и, так как они были непосредственно связаны с вопросом структуры должностей высшего ранга, т.е. с положением лиц, ответственных за проведение программы и за сношения с правительствами, я изменил первоначальный план и включил должность Комиссара с рангом вице-секретаря. Как это объяснено в моем докладе, на лицо, которое будет назначено на эту должность, будет возложена особая ответственность "за всю работу по технической помощи, в частности за выработку программ по странам и районам, наблюдение за работой в области технической помощи, взаимоотношения с правительствами, комитетами Генеральной Ассамблеи, Экономическим и Социальным Советом (включая Комитет технической помощи), с Бюро технической помощи, с Международной административной службой и с другими органами, ведающими проведением многосторонних и двусторонних программ".

5. Мне кажется, что на основе этой измененной версии моего плана все опасения относительно "снижения уровня" должны теперь рассеяться.

/...

6. Утверждалось также, что в представленном докладе не содержится подробных сведений о предполагаемой реорганизации и ее административных последствиях, в частности, о возможной в связи с этим экономии средств. В отношении этого вопроса я вполне согласен с тем, что сказал на последнем заседании Председатель Консультативного комитета, а именно, что еще слишком рано представлять такой подробный анализ. Было бы нереалистично ожидать того, чтобы детали реорганизации на основной ступени разрабатывались до объединения департамента на высшей ступени. Вот почему я ограничусь изложением реорганизации в общих чертах. В этой связи я хотел бы обратить внимание Комитета на пункт 9 моего доклада, в котором сказано, что "Подробный пересмотр внутреннего порядка работы в целях упрощения управления департаментом будет принят после слияния". Такой пересмотр должен проводиться в течение определенного периода времени, и изменения следует вводить с большой осмотрительностью. Но из того, что все аспекты плана не известны заранее, не вытекает, что нет достаточных элементов, чтобы судить о его здоровых основах; если бы это было не так, то лишь весьма немногие административные изменения были бы когда-либо возможны. Это мое мнение подтверждается тем обстоятельством, что в прошлом Консультативный комитет не останавливался перед тем, чтобы рекомендовать слияние или даже другие реорганизационные реформы по общим логическим, основным и административным соображениям. Подробный анализ в этой стадии и до того, как упомянутый выше пересмотр будет проведен объединенным управлением нового департамента, будет неизбежно содержать целый ряд неизвестных элементов. Я могу заверить Комитет, что этот пересмотр будет проводиться тщательно и с учетом всех необходимых элементов. Тем временем, разумеется, я сам или мои коллеги готовы отвечать на вопросы, которые Консультативный комитет пожелает нам задать, если теперь будет решено вновь передать вопрос на его рассмотрение.

/...

7. Наконец, я хотел бы сказать несколько слов о бюджетном аспекте вопроса. Мой новый вариант плана был разработан после составления бюджетной сметы на 1959 год и поэтому в ней не предусмотрена должность комиссара, как таковая. Поскольку, однако, создание такой должности означает с точки зрения ассигнований лишь различие между вознаграждением вице-секретаря и директора с надбавкой за выполнение особых функций, я не счел нужным представлять пересмотренную смету, хотя утверждение Ассамблеей должности этого класса будет необходимо. Комитет видел из моего доклада, что я намереваюсь временно сохранить должность вице-секретаря по административной деятельности. Это - временная мера. Пространные дебаты, происходившие недавно во Втором комитете по вопросу о назначении лиц на ответственные должности по Программе технической помощи, полностью подтверждают мое мнение, что речь идет о чрезвычайно щекотливом вопросе, по которому мне представляется желательным сотрудничество и советы одного из самых старших сотрудников впредь до того времени, когда вопрос этот будет обследован тщательнее и когда мы приобретем большой опыт. Как по этому, так и по некоторым другим вопросам, я предлагаю вновь представить Комитету доклад в следующем году.
